

## 731850-2024 - Súťaž

Nemecko – Precvičovacie simulátory – Vergabe zur Lieferung einer mobilen Brandübungsanlage  
OJ S 234/2024 02/12/2024

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim  
Tovary

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Landratsamt Heilbronn

E-mail: [Mathias.Linsenmann@landratsamt-heilbronn.de](mailto:Mathias.Linsenmann@landratsamt-heilbronn.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia pod kontrolou miestneho orgánu

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Vergabe zur Lieferung einer mobilen Brandübungsanlage

Opis: Der Landkreis Heilbronn schreibt die Lieferung einer mobilen Brandübungsanlage (Kurz: MoBü) für den Brand- und Bevölkerungsschutz aus. Die Anlage soll zum Löschtraining verschiedener Übungsbrände dienen.

Identifikátor postupu: dc361134-5f2d-467c-8557-12b6b260124d

Interný identifikátor: 2023-50-2

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 34152000 Precvičovacie simulátory

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 44482000 Zariadenia požiarnej ochrany

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Heilbronn, Landkreis (DE118)

Krajina: Nemecko

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

##### 2.1.5. Podmienky verejného obstarávania

**Podmienky predkladania:**

Maximálny počet častí, za ktoré môže jeden uchádzač predložiť ponuky: 1

**Podmienky zmluvy:**

Maximálny počet častí, za ktoré môžu byť zmluvy zadané jednému uchádzačovi: 1

##### 2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva: Zum Nachweis dass keine

Ausschlussgründe aufgrund von Verstößen gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen vorliegen,

ist die Erfüllung der Erfordernisse der Formblätter - 4.2 Verpflichtungserklärung LTMG AEG sowie - 4.3 Verpflichtungserklärung MinEntG notwendig und diese Formblätter auszufüllen.  
Korupcia: Zum Nachweis dass keine Ausschlussgründe aufgrund von Verstößen gegen: - Bestechlichkeit, Vorteilsgewährung und Bestechung - Betrug oder Subventionsbetrug - Bildung krimineller Vereinigungen - Einstellung der beruflichen Tätigkeit - Insolvenz - Schwere Verfehlungen - Verstöße gegen sozialrechtliche oder umweltrechtliche Verpflichtungen - Verstöße gegen Verpflichtung zur von Zahlung Steuern und Abgaben - Verstöße gegen Verpflichtung zur von Zahlung Sozialversicherungsbeiträgen ist die Erfüllung der Erfordernisse des Formblattes 4. Eigenerklärung zur Eignung notwendig und dieses Dokument auszufüllen.  
Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: Zum Nachweis dass keine Ausschlussgründe aufgrund von Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung vorliegen, ist die Erfüllung der Erfordernisse des Formblattes 4.1. Eigenerklärung nach der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 notwendig und dieses Dokument auszufüllen.

## 5. Časť

---

### 5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Lieferung einer mobilen Brandübungsanlage

Opis: Der Landkreis Heilbronn schreibt die Lieferung einer mobilen Brandübungsanlage (Kurz: MoBü) für den Brand- und Bevölkerungsschutz aus. Die Anlage soll zum Löschtraining verschiedener Übungsbrände dienen.

Interný identifikátor: 2023-50-2

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 34152000 Precvičovacie simulátory

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 44482000 Zariadenia požiarnej ochrany

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Heilbronn, Landkreis (DE118)

Krajina: Nemecko

#### 5.1.6. Všeobecné informácie

##### Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

#### 5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

#### 5.1.9. Kritériá výberu

Kritérium:

Typ: Vhodnosť vykonávať odbornú činnosť

Názov: Angaben zum Unternehmen des Bieters samt Kontaktdaten. Erklärung zum

Nichtvorliegen von Ausschlussgründen. Erklärung zur Zahlung vom Mindestentgelt

Popis výberového kritéria: Erfüllung der Erfordernisse der Formblätter 4. Eigenerklärung zur

Eignung 4.2 Verpflichtungserklärung LTMG AEG 4.3 Verpflichtungserklärung MinEntG

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Názov: Referenzangaben des Bieter zu vergleichbaren abgeschlossenen und noch laufenden Leistungen aus den letzten drei Jahren vor Ablauf der Teilnahmefrist, jeweils mit Angabe des Auftraggebers (Name, Anschrift, zugleich Name und Position eines konkreten, befugten Ansprechpartners samt dessen Telefonnummer und Email Adresse), Leistungsinhalt, Leistungsumfang, Leistungs- und Vertragslaufzeit.

Popis výberového kritéria: Erfüllung der Erfordernisse des Formblatt 4. Eigenerklärung zur Eignung

Kritérium:

Typ: Ekonomické a finančné postavenie

Názov: Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Bieters in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren sowie des Umsatzes des Bieters mit vergleichbaren Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren.

Popis výberového kritéria: Erfüllung der Erfordernisse des Formblatt 4. Eigenerklärung zur Eignung.

#### **5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

**Kritérium:**

Typ: Cena

Opis: Der Preis wird zu 40% gewertet.

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Opis: Zur Bewertung der übrigen 60% wird ein Konzept mit folgendem Inhalt gefordert: Jeder Bieter hat ein Realisierungskonzept vorzulegen, sowie eine aussagekräftige, technische Konzeptionszeichnung zu fertigen. Hieraus muss hervorgehen, in welchem Zeitraum und mit welchen Materialien der Ausschreibungsgegenstand realisiert werden kann. Folgende Kriterien werden hierbei zur Bewertung herangezogen: - Verstau der Geländerteile, verkehrssicher und im Rahmen der Gesamtkonzeption praktikabel - Anzahl der benötigten Personen und Zeit zur Inbetriebnahme mit der genannten Personenzahl - Funktionalität der verwendeten Materialien - Lieferzeit Ein Konzept wird wie folgt bepunktet: 600 Punkte: Erhält der Bieter wenn seine Ausführungen zu jedem der bewertungsrelevanten Aspekte vollständig und besonders ausführlich sind und sie ein qualitativ besonders hochwertiges konzeptionelles Vorgehen im Rahmen der Umsetzung erkennen lassen. 500 Punkte: Erhält der Bieter, falls zu jedem der bewertungsrelevanten Aspekte vollständig Stellung genommen wird. Zudem müssen die Ausführungen erkennen lassen, dass der Bieter mögliche besondere Herausforderungen verinnerlicht hat. 400 Punkte: Erhält der Bieter wenn er auf mehrere, jedoch nicht auf sämtliche der als bewertungsrelevant benannten Aspekte nachvollziehbar eingeht und seine Ausführungen sinnvolle und im Hinblick auf das ausgeschriebene Projekt gut umsetzbare Ideen beinhaltet. 300 Punkte: Erhält das Konzept, wenn der Bieter auf einzelne bewertungsrelevanten Aspekte eingeht, jedoch noch Fragestellungen zur Umsetzung ungeklärt bleiben, die konzeptionelle Umsetzbarkeit an sich jedoch möglich erscheint. 200 Punkte: Wenn der Bieter nur äußerst knapp auf die Herausforderungen eingeht, es dem Konzept an innerer Logik mangelt oder nicht unerhebliche Zweifel hinsichtlich der praktischen Umsetzbarkeit bleiben. 0 Punkte: Wenn Ausführungen gänzlich fehlen, die jeweiligen Ausführungen nicht vollständig, schlüssig oder wenig plausibel sind.

#### **5.1.11. Súťažné podklady**

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.subreport.de/E91114895>

#### **5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**

**Podmienky postupu:**

Predpokladaný dátum odoslania výziev na predkladanie ponúk: 30/11/2024

**Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.subreport.de/E91114895>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 15/01/2025 09:00:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 3 Mesiace

**Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:**

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu niektoré chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, ist ausgeschlossen. Dies gilt nicht für Preisangaben, wenn es sich um unwesentliche Einzelpositionen handelt, deren Einzelpreise den Gesamtpreis nicht verändern oder die Wertungsreihenfolge und den Wettbewerb nicht beeinträchtigen.

**Informácie o verejnom otvorení ponúk:**

Dátum otvorenia: 15/01/2025 09:30:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

**Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

**5.1.15. Techniky****Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

**Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

Elektronická aukcia: nie

**5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Regierungspräsidium Karlsruhe Vergabekammer

Informácie o lehotách na preskúmanie: Gemäß § 135 Abs. 1 GWB ist ein öffentlicher Auftrag von Anfang an unwirksam, wenn der öffentliche Auftraggeber 1. gegen § 134 GWB verstoßen hat, 2. den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, und dieser Verstoß in einem Nachprüfungsverfahren festgestellt worden ist. Nach Absatz 2 kann die Unwirksamkeit nach Abs. 1 nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Gemäß § 160

Abs. 3, Nr. 1-4 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2. § 134 Abs. 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania:

Landratsamt Heilbronn

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: Landratsamt Heilbronn

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Landratsamt Heilbronn

Organizácia spracúvajúca ponuky: Landratsamt Heilbronn

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 8. Organizácie

---

### 8.1. ORG-0001

Úradný názov: Landratsamt Heilbronn

Registračné číslo: Leitweg-ID 08125-A8068-88

Poštová adresa: Lerchenstr. 40

Mesto: Heilbronn

PSČ: 74072

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Heilbronn, Stadtkreis (DE117)

Krajina: Nemecko

E-mail: [Mathias.Linsenmann@landratsamt-heilbronn.de](mailto:Mathias.Linsenmann@landratsamt-heilbronn.de)

Telefón: 004971319940

Internetová adresa: <https://www.landkreis-heilbronn.de>

**Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

Organizácia spracúvajúca ponuky

### 8.1. ORG-0002

Úradný názov: Regierungspräsidium Karlsruhe Vergabekammer

Registračné číslo: Leitweg ID: 08-A9866-40

Oddelenie: Referat 15

Poštová adresa: Durlacher Allee 100

Mesto: Karlsruhe

PSČ: 76137

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Krajina: Nemecko

E-mail: [vergabekammer@rpk.bwl.de](mailto:vergabekammer@rpk.bwl.de)

Telefón: 0721 926-8730

Internetová adresa: <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/abt1/ref15/>

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie

**8.1. ORG-0003**

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: b1227008-3c0f-4f51-a519-4d910a541d34 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 29/11/2024 08:27:44 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 731850-2024

Číslo vydania série S úradného vestníka: 234/2024

Dátum uverejnenia: 02/12/2024